

Մանգոսմի Էֆեսոս

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԷ ՎԷ ՄԵՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

1866 ԱՊՐԻԼ 23 ՃԻՄԱ ԻՐԹԷՍԻ

ՆԻՄԵՐՈ 38

Մանգոսմի Էֆեսոս համայնքի 3 հանր. սենեակ 260 հիւանդ. վէրիւկ, սենեակ գրքակ. քաղ. փարաւոր տախի իշխնութ. օրարագ, 200 դշ. օլուկ, ալթըր ալլըզը 100 դշ. օլու- ճագ, վէնիւսիւսի տախի 50 ար փարալս սաթըլաճագ տըր:

Իլանաթըն պէհէր սաթըլը իշին, պի- ըինճի տէֆատա 5, իքինճի տէֆատա 2, վէ իւլինճիւ վէ սալիւր տէֆատա 1 էր ղուրուշ ալլընաճագ տըր:

Մէքթուկ վէ սալիւրէ, իսթանպուլտա Պաղլէ Գուրուսա- խարիճինտէ, գարաղօլխանէ իլէ ճամիի լէրիֆ արա եւ- ըինտէ քեպլին Շապճը խանընտա, Կարապետ 3. Փանս- եանըն 18 նիւմէրօլու օտաւընա կէօնտէրիլէճէք տիւր:

ԲԵՍՄԻ ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Լօնտրա, 2 մայիս.

Էսհամը Ու մուսթիլէ 29-36 իլէ 50

ԻՍԹԱՆԳՈԼ

ԷՍՀԱՍԸ ՌԻՄՈՒՄԻՅՅԷ

Ապրիլ 22. Էն հիւքսէք	34-09
» » Էն աշաղը	33-30
» » Գարանտը	35-38

ԹԵԼԵԿՐԱՖ ԽԱՊԵՐԼԷՐԻ

Տիւնքի Լէվանթտա օղունտուղունա կէօ- ըէ, Ֆլորանստա մուգիմ Տէվլէթի-ալլիյէ էլ- չիսի թարաֆընտան Պաղը-Ալլիյէ չէքիւմիշ օ- լան պիր գըթա թէլէկրաֆտան, իթալեա գը- րալը հազըթ լէրինին օրտու պաշ գօմանտան- ասըլըղըն տէր իւհտէ իթաիկի, վէ ժէնէ- րալ Լամարմօրանըն քէնտի մէմուրիյէթինի թէրք իլէ, քեաֆէյի օրտու գապիթանընա սէրտար թային օլունտուղու, վէ իթալեա հիւքիւմէթինին էմրի իւղէրինէ, Կարիպալտի թարաֆտարընըն սիլա՝ ալթընա չաղըլը- րըլը անլաշըլըլը տըր:

Հիւմա կիճէսի, Պէշ օղունտա ալէվրաճը- րալը ալթ իւսթ իտէն, « իթալեա տէվլէթի- նին Ավսթրիայա գարըլը իլանը հարպ իթմիշ օլմասը արաճիֆի, պալեատէքի մէգըիւր թէ- լէկրաֆըն եանըլը անլաշըլըլը օլմասընտան նէշէթ իթմիշ օլմալը տըր:

Փարիս, 2 մայիս.

Ավսթրիա տէվլէթի Ֆրանսայա, իթալ- նըն ճէնք թէտարիքեաթընտան վազ կէշէճէ- կինէ տայիր էմնիյէթ կէօսթէրտիկի հալտէ, քէնտիսինին տախի, Վէնիտիքտէ ղուհուրա կէլմիշ օլան թէտարիքեաթը հարպիլէտէն սարֆը նազար իտէճէկինի պէյան իլլէմիշ օլ- տուղունտան, Ֆրանսանըն վիւքէլա մէճիւսի, պու թէքիֆի բէք վաթի սուրէթտէ թէֆ- թիւ իլլէմիշ տըր:

Իթալեա բարլամէնթօսունտա, պիր գու- րայա գարըլը 255 գուրա իլէ, մալլիյէճէ ֆէվզ էլ ատէ սուրէթտէ թէտապիր իհրասընա

էմր ու ֆէրման իլլէմէսինէ ղուխսաթ վէրիւ- միշ, վէ միլլէթ ասկէրինին սէյր ու հարէ- քէթինէ էմր օլունտուղու տըր:

Վէնէտիյէ հէրկիւն սէքիզ արապա լէվա- ղիմաթը հարպիլէ թաշընմագտա տըր:

Լ. Թ.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՊԻՃԻՅՅԷ

Գօլօնեա-Ղազէթասը, իթալեա իլէ Բրուսիա պէյնինտէ պիր իթթիֆագ անտ- նամէսի պուլունտուղունու պօշա չըգար- մագտա տըր:

Փարիսին նիմ րէսի ղազէթասը օ- լան Գօնսթիթիլսիօնէլ, Ֆրանսա իլէ Բը- րուսիա պէյնինտէ պիր ազտը իթթիֆագ պուլունտուղուն եալանա չըգարտըգտան պաշգա, իմրէրաթօր հազըթ լէրինին, թէքիլ պիր պիթարաֆըլը սազլամագ- տա, վէ էգճան ու տիլ էվրօպանըն ասա- յիշի հալի իպգասընա արգուքէշ պու- լունմագտա օլտուղուն տախի պէյան իլլէմէքտէ տըր:

— Փարիստէ իմրէրաթօրիչա հազըթ լէ- լերի, Բրուսիա էլ չիսինի կէօրտիւկիւն- տէ, Մ. տը Պիզմարգ հազըլընտա Ֆրան- սանըն հիւսնի թէվէճիւ հիւ պուլուն- մատըղընը նէգաթէթ իւզըն անլաթմըշ տըր:

— Լօնտրատա ումուլ գամարասընտա, Բրուսիա իլէ իթալեա պէյնինտէ ազտը իթթիֆագ պուլունմասը սահիճ մի տըր տէյի սիւալ օլունտուղուն, ազատան պի- ըիսի, « էօյլէ պիր իթթիֆագըն վիճու- տինէ ինանըլաճագ պիր սէպէպ եօգ տուրա տէլի ճէվապ վէրմիշ տըր:

— Տանիմարգա գալլապսընտա քէսպի չէօհրէթ իթմիշ օլան, վէ Բրուսիա մա- լէշալարընտան պուլունտան մարշալ Վը- ըանժէլ վէֆաթ իթմիշ տըր:

— Ֆրանսա տէվլէթի մալիյէ նազըլը օլան Մ. Ֆուլտ, իթրաթ մէրթէպէլը-

տէ, մուհարէպէ օլմասընա գարըլը էֆ- քեարտա պուլունմագտա իմիշ:

Շու ուֆագ թէֆէք հալատիսլէրէ պազըլտըղը հալտէ, մուհարէպէնին օլա- ճաղը, վէ եալիօտ հիշ տէյիլ իսէ եագըն տա պաշլամասը, պազըլարըն իթիգատըն- տան օլտուղունա պինաէն, բէքտէ իհ- թիմալտէն տիյիլ տըր:

— Մարտ պընըն նիհայէթ լէրինտէ, Կալկաթա բիշկեահընտաքի սէֆինէլէրտէ բէք չէտիտ սուրէթտէ գօլըրա ղուհուր իթթիկի կէօրիւմիւշ տըր:

— Կիւլթ-Իսթէրն նամ վարօրլարըն ղապանտուղուն օլան վարօր, յուլիս իպ- թիտալարընտա, Աթլանթիգ տէնիզին- տէն Ամէրիգայա գատար ուզանաճագ օ- լան թէլի, թէքրարէն թաշըմայա վէ տէ- նիզէ սալմայա պաշլայաճագ օլուպ, շու թէշէպպիւսաթը միւշքիլէյի տէրիւհտէ իթմիշ օլանլար իսէ, ասլա գաթի իւմիտ իթմէքսիզին, էօլիւնճէյէ գատար չալըշ- մագըլա, քէնտիլէրինճէ գարար վէրմիշ- լէր տըր տէնիլմէքտէ տըր:

Տօղըրուսու չօք սէպաթ վէ չօք ֆէ- տաքեարըլը, չիմտիյէ գատար շուլնա փարալար սարֆ իտիպ վէ էմէքլէր չէք- տիքտէն սօնրա, թէքրարէն քիւսթախ- լըգ իտէրէք մէյտանէ չըգմագըլը, էվրօ- պալըլար վէ խուսուսիյէ ինկիլեզլէր ի- չին, պէնիի աուէմ թապիաթը շարթըն- տան իստէ, պիզիմ թիւլըլայա էհալի- սինճէ, աուէթա պիր շաշգըլըլը սալըլա- ճաղընտա չիւքհէ եօգ տուր, վէ պուտա թէնպէլլիյին պիր ալեամէթի տըր:

— Փետրվար պընտա Պօմպէյտէն չը- գան բամուղուն եէքիւնինին, բէսմի թահրիթաթա նագալէն, 2400,000 ին- կիլիզ լիւրասը գըլմէթինտէ օլտուղուն ան- լաշըլըլը տըր:

ሆኑታቸው

կիճէլիք կիւնտիւզիւք մէքթէպլէր, հէ
նէ գատար, իւք տիւշիւնիւշտէ, բէք ի
պիր շէյ տիր կիպի կէօրիւնմէքա՛տ իսէա՛տ

տէրին տիւրիւնիւնիւ պէ միւթալաւա օլուն-
տուղու թագաւորութէ, նիւն մահաւորաւորտան
խալի օլմաւորը տախի անլալըմագտաւորը:
Պըրագալըմ պաշգա մահաւորաւորը, հէլէ
շու սահիհ տիր քի, էօյլէ մէքթէպլէրտէ պու-
լունան չօճուգլար, թապիւթիլէ, անա պա-
պա վէ գարտաշ ու գըզգարտաշ, վէլհասըլ
Ֆաւիլեա իշինտէ պիւլիւմէքլիքտէ տէրքեար
օլան պիր թագըմ կիւղէլ վէ միւհիմ ու միւ-
ֆիտ տուգլուարը դայպ իտէրէք, օնլարըն
եհրինէ, գըշլալարա վէ մանասթըլարա մախ-
տու օլուպ, հալ պու քի ֆաւիլեաճա տու-
գըլարըն մուղայլիլիւտէ օլան սայիր տու-
ղուար բէյտա իթմէքտէ տիրլէր:

Պու մէսէլէ իւզէրինէ ալիւթէր բէք չօգ
միւպահասաթ ու գըրիթիգալարա կիրիշէրէք:
հէր հալտէ սալթ կիրնտիւղլիւք մէքթէպլէրին
տիկէրլէրինէ միւրաճաճ թութուլմալընա
պէօլիւք տէլիլէր կէթիլմիշ օլտուգլարըն-
տան, հաթթա ֆրանսաւա տախի, կիրնտէն
կիրնէ, մէքըլիւր կիճէլիք ուսուլիւտէն սար-
ֆը նագար օլունմագտաւ տըր:

Իսթանպուլտա, սէմթլէրին ուզագլըղը,
եօլլարըն պօզուգլուղու վէ գալապալըղը, վէ
թէրպլիւթիգա տաւմարըն չօգլուղու տէրքեար
օլուպ, վէ էքօպաւա պուլունան գօլալըղ-
լարըն հէնուգ պուլունմաւորը աշիքեար օլ-
տուգտան պաշգա, թաշլարաւորտան կէլէն չօ-
ճուգլարըն իգամէթի իշին, հէր ճիհէթլէ էլ-
վէրիշի լօգանթալար վէ ֆաւիլեալար տախի
պուլունմաւորընտան, կիճէլիք կիրնտիւղ-
լիւք հիշ տէլիլ իսէ պիր միւնթագամ մէք-
թէպլին էլղէմիլէթինի վագաա ինքեար իտէ-
մէյիլ, լաքին, եալընը կիրնտիւղլիւք մէք-
թէպլէրին հէմ հէր սէմթ վէ մահէլլէտէ պու-
լունմաւոր լաղըմ կէլիպ, վէ հէմտէ իտարէ-
ճէտէ էհվէնիլիլէթ իլք տիւրիւնէճէք պիր
մաւտտէ օլտուղունտան, կիճէլիք կիրնտիւղ-
լիւք մէքթէպլ խուսուսուսու միւսթէնա
թութաւա, ումուսէն մէքթէպլէրիմիլիլին,
նիգամընա կիրմէսի պապընտա, սարֆը էվ-
գաթ ու էզհան իթմէքլիլին իլք տէրէճէտէ
էլղէմիլիլէթինի տախի ուսուտամայրը:

Տէվաթ:

1866 ապրիլ 7. Գայսէրիյէ

— . . . միւթալիֆ .

Ա Պու տէֆա լի էճիլիւ մասլահաթ պու-
րաւա պուլունմագլըղըմ հասէպիլլէ, չօգտէ-
ֆա մէտն ու տէնասընր իշիթտիկիւմ վէ օ-
գուտուղում կէրմիւր գարիէսի մէքթէպլինի
պիղզաթ կէօրմէք վէ հալ ու ըէվիլիլի ան-
լաւագ արգու իլլէտիկիմտէն, պու կիրնտիւղ-
տէ մէքթէպլի մէգպուրա իքի տէֆա կիտիպ
տէյր ու թէմաշա, վէ քէօպի մալիւմաթ իլ-
լէտիւմ:

Ա Պիրինճի տէֆասընտա էրքէք վէ գըզ
չօճուգլարըն քերականութիւն, թուաքանու-
թիւն վէ շայոց պատմութիւն միւսպլէրինէ
գարշըլըք վէրտիլլէրի ճէվապալըր, բէսէնտ
օլունմագտա սուրէթտէ պուլունմագտան,
գիյատէսիլլէ մէմուսն վէ մէսրուր օլտուլմ:

Ա իլլինճի տէֆասընտա, բըթթէպլման մի-
սիօնարը մըստըր ֆարնգուօրթ իլէ պլիլիք-
տէ օլտուղում հալտէ, միւտէրրիս Յովհան-
նէս էֆէնտի Տիւմանեանըն տէրախանէսիլլէ
կիրտիւմ, վէ աշխարհագրութիւն իլէ թուա-

քանութիւն վէ ինկիլիզ լիսանր տէրալէրինին
իլիսինի օրտաւա միւշահէտէ իլլէտիւմ:

Ա Վագաւա, պէնտէնիզ ինկիլիզճէ պիւլմէ-
տիկիմտէն, պիր շէյ անլալաւաւորմ, լաքին
մէրգում արգատաշըմ օլան միսիօնար, բէք
իլէրուտէ օլմաւոր հագգընտա շէհասէթ իլ-
լէտիւ:

Ա Վէլհասըլ, միւթալիֆ, պիրմ միւտահէնէ
սէօլլէրիւմ քի, կէրմիւր մէքթէպլի, Անասու-
լուտա պուլունան միլլէթիմիլ մէքթէպլէրի
իլին պիր նիւմուսնէ թութուլմալա շայսէթ
պիր հալտէ պուլունմագտա տըր: Քեւաճէր
հէր եհրտէ պուլունան ընկերութիւնլար վէ
նուֆուգըեար գաթլար, Պարթեւեան ընկե-
րութիւն իլէ, Սահակեան ֆաւիլեաւորտան
իպրէթ ալարագ, քէնտի մէքթէպլէրի հագ-
գընտա աշի արգու վէ աշի դայրէթի իպ-
րագ իլէ, պիր թագըմ պօշ աւաւալար եհրի-
նէ, լալըղը հօճալար ճէլպիլիլէ հիմմէթ իլ-
լէտէլէր:

Պարթեւեան ընկերութիւն իլէ Սա-
հակեան հաճի Սերուքէ աղանըն պու-
պապտէ տէրքեար օլան դայրէթ վէ ֆէ-
տաքեարըղը, ֆիլ վագը գըյատէսիլլէ
մէտն ու սէնայա շայան տըր:

Ֆրանսըզճա լիսան, միլլէթիմիլ իլին
նէ գաւաւոր էլլէմիլլէթտէն իսէ, պիղզէ
ինկիլիզճէ տախի աշի տէրէճէտէ էլլէ-
միլլէթտէն տիր: Չիւնքի, թիւճճար-
ըղըն վէ սանայի ու մաքինաճըլըղըն միւ-
րէպալիսի մագամընտա օլան պիր միլլէ-
թին լիսանր օլտուգտան պաշգա, հէմէհ-
րիլէրիմիլ իւզէրինտէ իսէ, կիրնտէն կիր-
նէ թիւճճարըղ արգուսու իղտիյատ
պուլունմագտա տըր:

Ումարըզ քի, աղ վագըթտան կէրմիւր
մէքթէպլի Անասուլու մէքթէպլէրի իլին,
պիր չօգ հօճալար եհթիլիլիլիլլէ օլմագ
շէրէթինէ նայիլ օլաւագ տըր:

— Ետիւր-Գուլէտէ վագը Փրկիշ նամ
խայրաթիւսնէմիլլին, իտարէճէ սէֆիլ-
լիլի սօն տէրէճէլէրէ վաւըլ օլտուղու
հալտէ, էպիլիլէճէ խաւապիլլէթի տա-
լի օնտան կէրի գալմագ իտի:

Մահէլլի մէգպուլուն թամիր ու թէճ-
տիտիլի հէր քէս արգու իթմէքտէ իքէն,
պաղը գաթլար թարաֆընտան վէրիլէն
շէվգ ու դայրէթ վէ իւմիտ իւզէրինէ,
շու խուսուսուսն հիւսնի իճրասընը Նո-
րիկեան Նշան էֆէնտի տէր իւհտէ իթ-
միշ, վէ շայանը մէմուսնիլլէթ օլաւագ
սուրէթտէ պաշա չըգարմըշ, վէ քեւաֆ-
ֆէյի պիվայէկեանըն, պարի օլ ճիհէթլէ
օլուն ըահաթընը մուճիպ օլմուշ իտի:

Միւ մայիլէյճ Նորիկեան էֆէնտի, շու
խայր ու ամէլինի պիթիլիլիլլէտէն տօնրա,
պիթթապի խայրիւսանըն էսամիսիլլէ
պէրապէր, իրատ վէ մէսարիթաթըն
տէֆթէրինի տախի, շիմիլիլլէ ուսուլ
իգթիգաւընճա ումուլմէհալլէ պիլիլիլ-
մէլի իտի: Իլլէթ պու տէֆա օնու տա-
լի իճրա իտէրէք, լաղըմ կէլէն Տեղեկա-
գիրի թագաւ ու նէշ իթտիլիլլէ, վէ խայր-

խահան հագգընտա իգհարը թէշէքըլ-
իլլէմիշ տիր:

Մէքըլիւր էպիլլէնին թամիրի իլին,
թօրլանըլան իյանէնին եէքիւնի 223,446
ղուրուշա պալիլ օլուպ, վէ պուսնա
գարշըլըք իսէ, 223,391 զուրուշ մէսա-
րիֆ օլունտուղու կէօրիւլիւշ տիր:

Մէքըլիւր տեղեկագիրտէ, 23,900
ղուրուշ գիմէմաթ գալմըշ իտուկի կէօս-
թէրիլլէրէք, իթասընա սէօգ վէրմիշ օլան
գաթլարըն, պիր ան էվլէլ հիմմէթ իթ-
մէլէրի թէմէնի օլունտուղու սըրաւա,
գուհուրա կէլիլ օլան մէսարիթաթ պէ-
տէլլէրինին իսէ, հագգ սահիպլէրինտէն
սէնէտլէր ալընարագ թէմամէն էտա օ-
լունմուշ օլտուղու տախի պէյան օլուն-
մուշ տուր:

Պու խուսուսու մէտնէ շայան տըր, զի-
րա, ալէսսէվիլլէ միլլէթէ սիլիտ օլան մա-
հէլլէրտէ, պօրճ էտասընտա, հագգ սա-
հիպլէրինէ օլ գատար էգիլլէթ վէրիլ-
մէքտէ, վէ օլ գատար կիթ կէլէ պըրա-
գըլմագտա տըր քի, «Միլլէթէ մալ վիր-
մէք իլին, պիր աւտէմ եա կէօգտէն չըգ-
մըշ փարաթը օլմալը, վէ եախօտ շաշգըն
պուլունմալը տըր» լաղըրտըր, պայաղըճա
պիր մէսէլ հիւքմիւնէ կէլիլ օլուպ, վէ
պու ֆէնալըք, հէր սէպէպտէն գիյատէ
միլլէթին խարապիլլէթինի մուճիպ օլ-
մագտա իքէն, հիշ պիր վարշուլիլլէն
գէրիլլէթ տիգգաթ իթմէմիշ տիր:

Մէքըլիւր տեղեկագիրտէ, նագտէն
իեանէյէ հիմմէթ իտէն գաթլար տա-
լի, պիր սուրէթի մաւէվիտէ իմտաւ ու
մուսվէնէթ իտիպ, վէ պիր թագըմ ա-
մէլլէնին պաղէն պաւի հալա օլարագ շա-
լըշըրըլար տալի գիլըր օլունմուշ տուր:

Գօնֆիսիուս ֆէյլէսօֆուն սէօյլէտի-
կի բէք սահիհ տիր, ուլում ու ֆիւնուն
թահսիլլէն իսթիտաւոր օլմայան չօգ ա-
տամար կէօրիլլէպիլիլլէ տիր, վէ հէր
վագըթտա կէօրիլլէճէք տիր, հալպու-
քի, ֆագիլլէթ իլլէմէյէ միւսթայիտ օլ-
մայան հիշ պիր աւտէմ կէօրիլլէմէմիշ
տիր: Նասըլ քի, մէքըլիւր խայրաթիւս-
նէ թամիրի իլին տալի, հէր սընըթ.քէ-
սան պիրէր սուրէթլէ իճրայի ֆագի-
լլէթտէ պուլունաւագ, ումուսնէն միլլէ-
թին շիւքրանիլլէթինի տալլէթ իլլէմիշ-
լէր տիր:

Ֆագաթ, Չին ֆէյլէսօֆունուն հիւք-
միւնիլ պիր խուսուսու ճիւզիլլէ շիւքիլլէթ-
մէքտէ տիր տիրէք, աճէպա ճայիլլէ մի-
տիր: շէօյլէ քի, Փրկիշ կիպի, միլլէթին
հէր եաշ, վէ հէր ճիւն, վէ հէր տէրէ-
ճէսի պիշարէ վէ պիվայէկեանընտան 300
գատար քէսանը հըֆգ ու վիգայէյէ մախ-
սուս օլան, վէ իսթանպուլ կիպի պիր
մէմլէքէթտէ եալընըք պիր թանէ պու-
լունան պիր խայրաթիւսնէնին թամիր ու
թէճտիտի իյանէսի տէֆթէրի իսիմլէրի

առաջարկում, որոշական սուսնուհանման հիշ պիտիսինին իսմի կեօրիւմէտիքտէն պաշգա, հաթթա, պիզգաթ Բաթրիզ Էֆէնտի հազրէթլէրինին տախի իսմի կէօ ըրիւմէմիշ տիր . . .

— Իլէրու իլէրո՞ւմու կիթմէքտէյիզ, Եօխսա կէրի կէրի՞մի կիթմէքտէյիզ .

Պիզ պուսնան օն օնիքի սէնէ էվվէլ, բէք էյի տէրխաթըր իտէմէզ իսէքտէ, Եա Մասիստէ, վէ Եախօտ Հայաստանտա, Եուսնու մէքթէպի հազգընտա, զանն ի տէրիզ քի սէնայէր օգուսնու շուզ տուր .

Պիր իքի սէնէտէն պէրու Եուսնու մէքթէպի հազգընտա, իյի պիր հափա Թիս իշիթմէքտէ տէյիլ իտիք իտէտէ, պու տէֆաքի թարաֆըմըզա պիլտիլիլիշ օլ տուղու գատար ֆէնա պիր հալտէ պու լուսնուղուն հիշ մէմուլ իթմէզ իտիք .

Եէհրի մէզպուրուն մէքթէպի, Իզուն տան 40-80 սէնէ էվվէլին սէֆիլ հալին տէ պուլուսնուղունտան, քերականտան պաշգա, էն պէօյիւք իլիմ պիր Նարեկ օ գուլա պիլմէք օլուպ, վէ Եազը Եազա պիլմէք իշին իսէ, պիր չօգ սէնէլէր իգ թիզա իտէր իմիշ .

Կէրէք Եէրլիտէն, վէ կէրէք միւսա ֆիրլէրտէն պազը զաթլար խայրխաշըզ իտէրէք, Աղքատասիրաց Նամինտէ պիր ուխուվլէթ թէշքիլիլէ, մէքթէպի գա յըրմագըղը միւրատ իթմիշէր, վէ Էտիր նէտէն Հալֆեան Մկրտիշ Էֆէնտիյի միւ տէրրիսիլի տալթէ վէ ճէլպ իյլէմիշէր տիր .

Պուսնան սօնրա Եուսնու մէքթէպին տէն արպու օլունան սէմէրէնին հուսու լէ կէլէճէկի մէմուլի գափիտէն իսէտէ, հէր Եէրտէ օլտուղու միսիլու, Եուսնու տախի մէքթէպ վէ ընկերութիւն տիւշմէնլէրի էքսիք օլմայըպ, վէ ընկերութիւն թէշքիլ իտէն զաթլար տախի, ալէսէվլիլի սէպաթ կէօսթէրմէտիքլէրին տէն, մէզքիւր սէմէրէնին կէօրիւմէպիլ մէսի իշին, պաշլըճա իւշ շէյ իգթիզա իտէճէկիին խալիսանէ իլթար իտէրիզ .

Պիլինճիսի, խայրխաշան թարաֆըն տան իգտամ վէ սէպաթ .

Իքինճիսի, միւտէրրիսին թարաֆըն տան շակիրտանէ պիր շէյ Էօյրէթմէյէ ար գու վէ զայրէթ իլէ պէրապէր, էսկի ու տուլ վէ քիթապլարըն տէֆիլլէ, Եէնի ուսուլ վէ քիթապլարա ըրայէթ .

Վէ իւշիւնճիւսիւ, էհալի թարաֆըն տան, էվլատլարընըն թահսիլի մալիւմաթ իթմէսի իշին, հէր նէվի ֆէտաքեարլըզ, վէ մէքթէպ տիւշմէնլէրինէ գարշը իզհա ըր սէպաթ վէ մուգափէմէթ .

Մէզքիւր Աղքատասիրաց ընկերութիւնունա, օրատա պուլունան օրտույի հիւմայուն թապիպ վէ էճգաճը Էֆէն տիլէրինտէն, վէ հաթթա իշլէրինտէ Գա թօլիք վէ Եէհուտի տախի պուլունտու

ղու հալտէ, հիսսէտար Եազըլարազ իւ տատ ու իյանէ իտէնլէր պուլունտուղու, մա թաշէքքիւր թարաֆըմըզա պիլտի ըրիլիշ տիր .

Նէրէտէ, վէ գանդի ատէմին գալպին տէ ինսանիյէթ ու մէտէնիյէթ տուլ զուսու քէմալէ իրմէյէ պաշլար իսէ, օրատա մէզհէպ վէ միլլէթճէ թէասսիւպ տէֆ իտիլէրէք, Եէրինէ հիւսնի թէվէճ ճիւհ վէ մուհապլէթի ինսանիյէթ գա յիմ օլաճաղընտա շիւհէ Եօգ տուր .

— Եարըն սապահ Բաթրիք Էֆէնտի հազրէթլէրի, Պէյ-օղլուտա Ս. Երրորդու թիւն քիլիսէսինտէ, Բուսիա իմբէ լաթթօրու հազրէթլէրի Էօմր ու հայաթ լարը սէլաթլէրի թէշէքքիւրի նիյէթիլլէ Ս. Պատարազ թագտիա իտէճէք տիր .

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՏՈՒՅԻԼԻԹԷ

Կէլէն հաթթատան պէտ իլէ, վիւքէլա յի ֆէիլիսամ հազարաթը Պօղազ-իշինտէ վազը սահիլիսանլէրինէ նագլ իթմէքտէ օլուպ, վէ իշլէրճէ պիր գօլայլըզ հաալ օլ սուս իշին, Գանլըճատա քեային զաթը հազրէթի սատարէթ բէնահի սահիլիսանէ լէրինտէ տախի, պիր թէլէկրաֆ գօլու քիւ շատ օլունմուշ տուր . Տիմէքտիքի պա տէզին միւշարիլլէյ հազրէթլէրի, կիճէ կիւնտիւզ, տէյիլ Եալընըզ Պապը Ալի ի լէ, իլա մէմալիքի մահրուսէնին հէր թա թարաֆըն տուղունտան տուղունտա մուխա պէրէ իտէպիլէճէք տիր .

— Էյալէթլէրտէ մէվգըր իճրայէ գօ նուլմասը մուսամմամ պուլունան էմլաք վէրկիսի, Սուպհի պէյ հազրէթլէրի թա լաթթընտան իճրա օլունան թահրիլի էմ լաթ թէճէսսիւսի մուճիպինճէ, Եազըն լարտա թրապգօն, Էրզրում, Էնկիւրիւ, վէ Սիվա սանճաղլարընտա իճրա օլուն մայա պաշլամըշ տուր .

Եու վէրկիսին թագսիմի շու սու լէթտէ օլաճագ տուր, Եանի, պիր միլք ու պինա, Եախօտ արազի, Էկէր քիրա տա տէյիլ իսէ, տէյեր պահասընտան սէ նէվի պինտէ տէօրթ ալընտըզտան պաշ գա, Էկէր իճարա վէրիլիլիլ իսէ, քիրա սընտան տախի սէնէվի պինտէ իւշիւ ա լընաճագ տուր . տիմէք տիր քի, պիր միլք քիրայա վէրիլիլիլտէ, սահիպի, տէյեր գըլմէթի իլէ իճարընտան, սէնէվի Եիւզ տէ Եէտիսինի տէվլէթէ վէրէճէք տիր .

Մէզքիւր թահրիլի էմլաք իսուսու սու իճարալ նիյէթիլլէ, Սէլանիք, Է տիրնէ, Կէլիպօլու, Չանագգալլէ վէ մա հալլի սայիլի վէ Ագ-տէնիլ աւալարընա տախի խաստէթէն մէմուլլար թախսիս օ լունմուշլար տուր .

Լէվանթ պու հափաթիսի վէրտիքտէն սօնրա, շու իսլահաթըն թէքմիլ օլմա սը իշին, Խարբուլ, Բիւրտիսթան, վէ

Պաղտատ թարաֆլարընտա տախի իճրա սը Էլզէմիյէթլէրտէն տիր տէմիշտիր .

— Պու կիւնլէրտէ, Պապը-Ալիտէ, իսա զինէյի ճէլիլէնին մէնֆաաթընը մուճիպ պիր շէյէ գարար վէրիլիլիլ տիր, շէյլէ քի, ասաքիլի նիզամիյէնին ալթըտա պի լիսինէ ըուխսաթ վէրիլէրէք, սիլալա ըրնա կէօնտէրիլէճէքլէր տիր . վէ շու միւսատէյէ նայիլ օլանլար տէօրթ սէնէ խըտմէթ իթմիշ օլանլարտան իպարէթ պուլունաճագ տուր . Ֆագաթ, հինի իգթիզատա թէլէկրաֆ իլէ շաղըրտըզ լարը կիւնտէն 20 կիւն սօնրա, լազըմ կէ լէն մահէլլէ Եինէ թէճէմմիւ իտէճէք լէր տիր . վէ շիմտիտէն սօնրա, հէր սէ նէ մուգարէր պուլունան մըզտար գա տար ասկէր իսմինէ գուրա շէքիլմէյիպ, իլա Եալընըզ ալայլարտան էքսիլիլ օլան լարըն Եէրլէրինէ շէքիլմէք, վէ ալընա ճագ Եէնի ասքէր տախի, այնի սէնէնին գուրասը իսապէթ իտէնլէրտէն շաղըր մայըպ, իլա պիր սէնէ էվվէլ գուրասը չըզմըշտա, վէ լիւզում կէօրիւմէտիկին տէն շաղըրմամըշ օլանլարտան ալընաճագ տուր .

Պու իքի գարար տախի, տուղունտան տուղունտա խաղինէճէ գուհուրա կէլէճէք մէնֆաաթտան բէք չօք զիյատէ մէնֆա աթլարը մուճիպ օլունաճագ տուր . շիւն քի, պինլէրճէ տէլիզանլըլար, Էլլէրինի պէլլէրինտէ պրագտըզլարը բէտէր ու պի լատէր վէ վալիտէլէրի, վէ մուլաթթալ գալմայա մէճպուր պուլունան թարլա, պաղ վէ պաղլէրինտէ գալարազ, մահ սուլաթը արվիլէ հուսուլինէ շալըշա ճագլար տուր .

ԹԱՏՐՈՆ ԱՐԵԻԵԼԵԱՆ
4866 ԱՊՐԻԼ 25 ՇԱԲԱԹ ԳԻՇԵՐ ԺԱՄ 21/2

Ներկայացուցիչ ԷՄԻՆ ԻՄԵԷ
Ի ՆԱԽԱՍ
ՅՈՒՇԱՐԱՐ Ռ. ՍԷՏԷՃԱՆԻ

ՄԻՆԵՐԱՍ
Ողբերգութիւն 'ի հինգ արարաւածս
Թարգմանութիւն Ռէթէոս Պէրպէրեանի

Սոյն ընտիր Ողբերգութիւնը որ Ռասին հոշակաւոր բանաստեղծին աշխատութիւնն էրէն մէկն է, թատերասէր Աղգայնոց շատե ըուն խնդրանօքը այս անգամ նպաստաւորա եալա կրփութայ իւր երեկոյթին համար ներ կայացնել, վատահ ըլլալով որ թէ հեղինա կին աշխոյժն ու եռանդը եւ թէ բազմահը մուտ թարգմանչին գրչին մաքրութիւնը Մե ծարգոյ Հասարակութեան փափաքը պիտի յա գեցնէ :

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ
ԼԷՎԱՆԹ ՀԵՐԱԼՏԸՆ ԹԱՊԻԱՆԷՍԻՆՏԷ
ԳԵՑ-ՕՂԼՈՒՍԱ ՏՈՂՈՒ ԵՈՒՍԱ, ՅՈԹՈՒՐԱՅ ԱՊՏՈՒԼԱԶ
ՊԵՐԱՏԵՐԼԷՐ ԳԱՐԵՐՈՒՅԱ ՆԻՄԵՐՈ 519 .